

รายวิชาภาษาไทย

รหัสวิชา ท๑๕๑๐๑

ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕

เรื่อง คำภาษาต่างประเทศในภาษาไทย (๒)

ครูผู้สอน ครูวาสนา โพธิวงศ์

ครูชลภักดี คงกำเนิด



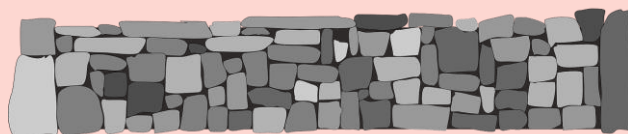


นักเรียนช่วยครูหาคำไทยแท้ได้ไหมคะ



ภาษาไทย

พ่อ



ภาษาเขมร

กำแพง



ภาษาไทย

แมว



ภาษาบาลี

ปัญญา



ภาษาสันสกฤต

ครรภ์



ภาษาเขมร

กัมเนิด

คำภาษาต่างประเทศ ในภาษาไทย (๒)



จุดประสงค์การเรียนรู้

๑. บอกลักษณะของคำภาษาเขมรและภาษาบาลีสันสกฤตได้
๒. ระบุคำยืมภาษาเขมรและภาษาบาลีสันสกฤตได้
๓. เห็นความสำคัญของการยืมคำภาษาต่างประเทศที่ใช้ในภาษาไทย



การยืมคำ ภาษาต่างประเทศ





การยืมคำภาษาต่างประเทศ

ภาษาต่างประเทศเข้ามาปะปนในภาษาไทย เพราะ
การติดต่อสื่อสาร การค้าขาย การรับวัฒนธรรมประเพณี
ต่าง ๆ เข้ามา จึงมีการยืมคำในภาษาต่าง ๆ มาใช้ใน
ภาษาไทย เช่น ภาษาอังกฤษ ภาษาจีน

สาเหตุการยืมคำภาษาอื่น ๆ
มาใช้ในภาษาไทย





สาเหตุการยืมคำภาษาอื่น ๆ มาใช้ในภาษาไทย

การตั้งถิ่นฐาน

การค้าขาย

ศาสนา
และวัฒนธรรม

การศึกษา
การกีฬา

ปัจจัยอื่น ๆ

คำยืมภาษาเขมร





การใช้คำภาษาเขมรในภาษาไทย

เขมรเป็นชาติที่มีความสัมพันธ์กับประเทศไทยทั้งด้านการค้า การสงคราม การเมือง การปกครอง และวัฒนธรรมเขมร ทำให้ภาษาเขมรเข้ามาปะปนในภาษาไทยเป็นเวลานาน



ลักษณะคำภาษาเขมรในภาษาไทย

๑. มักเป็นคำที่สะกด
ด้วย จ ญ ร ล

๒. มักเป็นคำควบกล้ำ

๓. มักขึ้นต้นด้วยคำ
ที่ใช้ บัง บั่น บรรร บำ

๔. มักขึ้นต้นด้วย
คำว่า กำ ดำ ตำ
จำ ชำ สำ บำ รำ

๕. เป็นคำที่นิยม
ใช้อักษรนำ

๖. ส่วนมากใช้เป็น
คำราชาศัพท์

๗. เป็นคำแผลง



๑. คำที่สะกดด้วย จ ญ ร ล



ตำรวจ



เสด็จ



บ่าเพ็ญ



ตำบล



๒. มักเป็นคำควบกล้ำ



กระเพาะ



โปรด



กระบือ



กระท่อม



๓. มักขึ้นต้นด้วยคำที่ใช้ บัง บั่น บรรร บำ



บั่นไต่



ที่มาภาพ <http://thn234977pe.blogspot.com/2015/02/blog-post.html>

บังคม



บำบัด



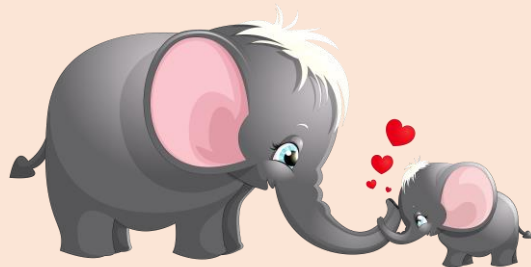
บำเพ็ญ



๔. มักขึ้นต้นด้วยคำว่า ก่า ดำ ต่า จ่า ช่า ส่า บ่า ร่า



ก่าเตา



ดำรี



ส่าเภา



ร่าคาญ

ที่มาของรูปภาพ :

<https://www.posttoday.com/life/healthy/592271>



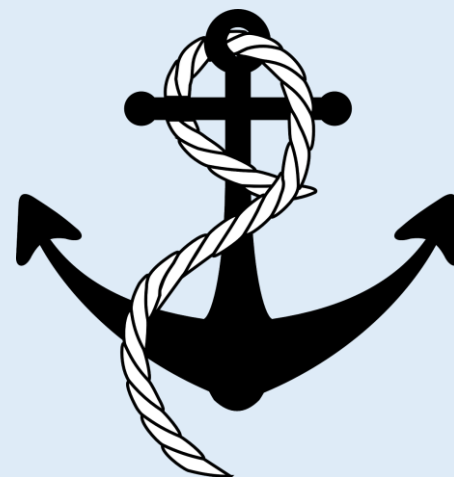
๕. เป็นคำที่นิยมใช้อักษรนำ



ถนน



สนุก



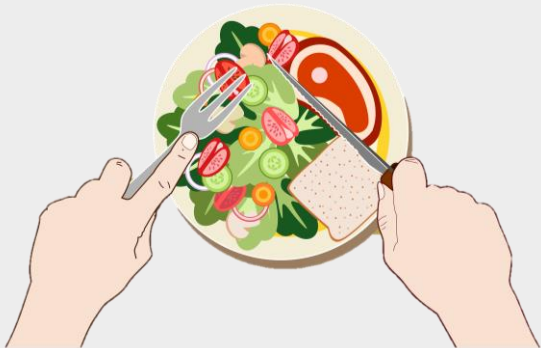
สมอ



สมัคร



๒. ส่วนมากใช้เป็นคำราชาศัพท์

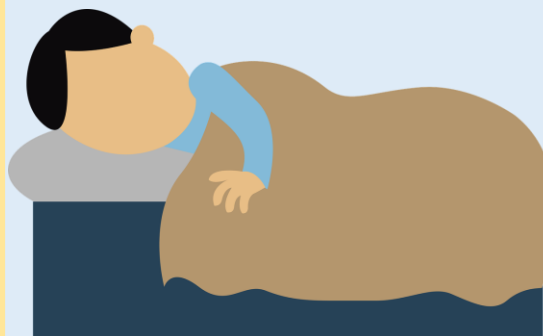


เสวย



ผนวช

Designed by pngtree



บรรทม



ขง



๗. เป็นคำแผลง

จ่าย



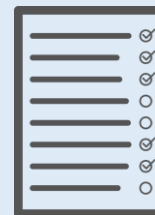
จำหน่าย

เดิน



ดำเนิน

ตรวจ



ตำรวจ

แจก



แจก

An illustration of a female teacher with short brown hair and bangs, wearing a tan military-style uniform with yellow epaulettes and a Thai flag patch. She is sitting at a desk, writing on a notepad with a black pen. To her left are three stacked folders (blue, yellow, and red). Behind her is a large blackboard with Thai text. The background shows a classroom with a clock on the wall and other desks.

คำยืม

ภาษาบาลี สันสกฤต

ลักษณะคำภาษาบาลี สันสกฤตในภาษาไทย

คำภาษาบาลี	คำภาษาสันสกฤต
๑. ไม่ใช้พยัญชนะ “ศ” และ “ษ”	๑. ใช้ “ศ” และ “ษ” เช่น ปักษา ปักษี ศาสนา กษัตริย์ ตรุษ ศาสดา
๒. ไม่ใช้ “รร” แต่นิยมใช้ “ริ” เช่น จริยา ภริยา	๒. ใช้ รร เช่น จรรยา สุบรรณ สุวรรณ สุพรรณ ภรรยา ครรภ์

ลักษณะคำภาษาบาลี สันสกฤตในภาษาไทย

คำภาษาบาลี	คำภาษาสันสกฤต
๓. นิยมใช้พยัญชนะ ๒ ตัวติดกัน เช่น นิพพาน ปัญญา บุคคล ปัจจัย	๓. ใช้คำที่พยัญชนะข้ามวรรค ไม่ติดกัน เช่น จันทราร อุตยาน พิศดาร
๔. ไม่ใช้ ฤ ฦ	๔. ใช้ตัว ฤ ฦ เช่น ฤๅษี ฤทธิ ฤกษ์



ตัวอย่างคำยืมภาษาบาลี



Designed by Pngtree

นิพพาน



ภริยา



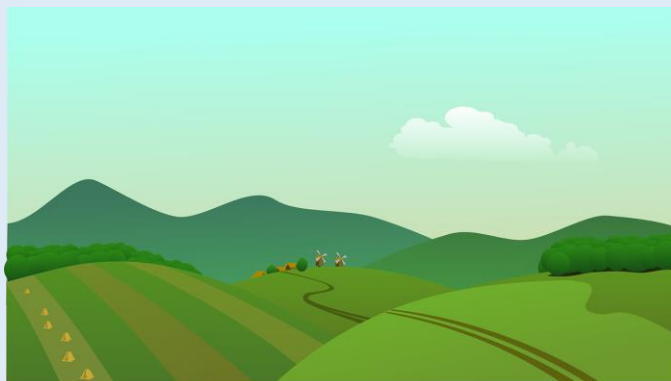
อัคคี



ตัวอย่างคำยืมภาษาสันสกฤต



จันทร



บรรพต



อุทยาน

กิจกรรมพัฒนาทักษะ

ให้นักเรียนทำใบงานที่ ๑๐

เรื่อง การระบุคำยืมภาษาเขมร ภาษาบาลี และสันสกฤต



กิจกรรมครู

๑. แจกใบงานที่ ๑๐
๒. - สังเกตการทำงานของนักเรียน
- ให้คำแนะนำแก่นักเรียน
๓. ตรวจและประเมินใบงานที่ ๑๐



กิจกรรมนักเรียน

๑. นักเรียนทำใบงานที่ ๑๐
เรื่อง การระบุคำยืมภาษาเขมร
ภาษาบาลี และสันสกฤต
๒. เมื่อทำเสร็จให้ส่งที่ครูประจำวิชา



ใบงานที่ ๑๐ เรื่อง การระบุคำยืมภาษาเขมร ภาษาบาลี และสันสกฤต
หน่วยการเรียนรู้ที่ ๖ เรื่อง นิทานอ่านสนุก
แผนการจัดการเรียนรู้ที่ ๑๐ เรื่อง คำภาษาต่างประเทศในภาษาไทย (๒)
รายวิชา ภาษาไทย รหัสวิชา ท๑๕๑๐๑ ภาคเรียนที่ ๑ ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕

ตอนที่ ๑ ให้นักเรียนนำคำในกรอบสี่เหลี่ยม ไปเติมลงในช่องว่างให้ตรงกับภาษาที่กำหนดให้

ศาสนา	ตำนาน	อัคคี	ฤๅษี
อำนาจ	บุคคล	เขนย	ภริยา
นิพพาน	ดำเนิน	ตรวจ	ศักดิ์ศรี
ปักษา	ภรรยา	วิญญูณ	เสด็จ

คำยืมภาษาเขมร	คำยืมภาษาบาลี	คำยืมภาษาสันสกฤต

ชื่อ.....นามสกุล.....ชั้น.....เลขที่.....

ใบงานที่ ๑๐

เรื่อง การระบุคำยืมภาษาเขมร
ภาษาบาลี และสันสกฤต

ใบงาน เรื่อง การระบุคำยืมภาษาเขมร ภาษาบาลี และสันสกฤต

คำชี้แจง ให้นักเรียนนำคำในกรอบสี่เหลี่ยม ไปเติมลงในช่องว่างให้ตรงกับภาษาที่กำหนดให้

ศาสนา

ตำนาน

อัคคี

ฤๅษี

อำนาจ

บุคคล

เขนย

ภริยา

นิพพาน

ดำเนิน

ตรวจ

ศักดิ์ศรี

ปักรา

ภรรยา

วิญญาน

เสด็จ



ใบงาน เรื่อง การระบุคำยืมภาษาเขมร ภาษาบาลี และสันสกฤต

คำยืมภาษาเขมร	คำยืมภาษาบาลี	คำยืมภาษาสันสกฤต



ตรวจสอบความถูกต้อง

ใบงานที่ ๙ เรื่อง การระบุคำภาษาจีนและภาษาอังกฤษ



ใบงาน เรื่อง การระบุคำยืมภาษาเขมร ภาษาบาลี และสันสกฤต

คำยืมภาษาเขมร	คำยืมภาษาบาลี	คำยืมภาษาสันสกฤต
ตำนาน	วิญญาน	ปัชชา
อำนาจ	นิพพาน	ภรรยา
เขนย	บุคคล	ศาสนา
ดำเนิน	อัคคี	ศักดิ์ศรี
ตรวจ	ภริยา	ฤๅษี
เสด็จ		



คำถามชวนคิดพินิจความรู้

การยืมคำภาษาต่างประเทศ
มาใช้ในภาษาไทยมีความสำคัญอย่างไร



บทเรียนครั้งต่อไป

หน่วยการเรียนรู้ที่ ๗

ราชาธิราช ตอน กำเนิดมะกะโท

เรื่อง การอ่านข้อความที่เป็นการบรรยายและพรรณนา



สิ่งที่ต้องเตรียม

๑. ใบความรู้ที่ ๑

เรื่อง การอ่านข้อความที่เป็นการบรรยายและพรรณนา

๒. ใบงานที่ ๑

เรื่อง การอ่านข้อความที่เป็นการบรรยายและพรรณนา

สามารถดาวน์โหลดข้อมูลได้ที่ www.dltv.ac.th

รายวิชาภาษาไทย ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕

